

З М І С Т

**I. ОРГАНІЗАЦІЯ ТА МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ**

<i>Ірина Кочан.</i> Методика професора Г.Лозанова у вивченні української мови як іноземної	3
<i>Віра Коваленко, Віктор Кревс, Наталія Цісар.</i> До питання про мовну підготовку слухачів-іноземців на підготовчих факультетах/відділеннях для іноземних громадян	10
<i>Тетяна Космеда.</i> Нова концепція підручника з практичного курсу української мови для польських студентів (Рівень А1)	19
<i>Пшемислав Юзвікевич.</i> Навіщо полякам українська мова?	25
<i>Уляна Соловій, Галина Іванишин.</i> Концептуальні підходи до створення навчально-методичного комплексу з української мови як іноземної для студентів вищих медичних навчальних закладів	33
<i>Мар'яна Бурак.</i> Методика створення сучасного підручника з української мови як іноземної (на прикладі нового навчально-методичного комплексу «Яблуко»).....	40
<i>Олеся Палінська.</i> Рольові ігри на заняттях з української мови як іноземної	50
<i>Галина Бойко.</i> Лексико-граматичні тести та вправи з української мови як іноземної в контексті оцінювання мовної компетенції студентів-іноземців технічних спеціальностей (архітектура)	57
<i>Данута Мазурик.</i> Державний іспит з української мови як іноземної: вимоги та результати.....	65

**II. МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ФОНЕТИКИ,
ЛЕКСИКИ І ГРАФІКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ**

<i>Людмила Васильєва.</i> Методичний статус навчальних словників у викладанні слов'янських мов як іноземних	71
<i>Оксана Туркевич.</i> Лексичний мінімум з української мови як іноземної: принципи укладання з урахуванням польського досвіду	80
<i>Галина Чуба.</i> Міжмовна омонімія як джерело помилок при вивченні української мови студентами-поляками	90
<i>Олена Бурковська.</i> Українська термінологія лісівництва як об'єкт вивчення на заняттях з української мови як іноземної	97
<i>Галина Хирівська.</i> Вивчення української фармацевтичної термінології в іншомовній аудиторії	105
<i>Лілія Соболь.</i> Засвоєння українського алфавіту – актуальна проблема курсу “Українська мова як іноземна”: аналіз дидактичної практики і авторські пропозиції	113

<i>Сергій Яремчук, Тетяна Гроховська.</i> Фонетичне засвоєння латинізмів українською мовою	120
<i>Ірина Козелко.</i> Вивчення фонетики в іншомовній аудиторії	126

III. УКРАЇНЬСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА В АСПЕКТІ НАВЧАННЯ ВИДІВ МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

<i>Ніна Станкевич.</i> Інтерпретація поняття „Тема” у методиці викладання української мови як іноземної	131
<i>Ганна Швець.</i> Принцип текстоцентризму в навчанні української мови як іноземної	142
<i>Галина Онуфрієнко.</i> Алгоритмізація навчального анотування фахових текстів у практиці викладання української мови як іноземної	151
<i>Аліна Гадомська.</i> Лінгвометодична класифікація навчальних креолізованих текстів україномовної реклами.....	158
<i>Ірина Зозуля, Ольга Новак, Олеся Присяжна.</i> Формування навичок письмового мовлення в іноземних студентів	169

IV. ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО В КУРСІ УКРАЇНЬСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ

<i>Ірина Процик.</i> Назви природо-заповідних об'єктів у лінгвокраїнознавчому аспекті. Матеріали до лінгвокраїнознавчого словника власних назв української мови	177
<i>Дарія Добрусинець.</i> Назви поясного одягу в аспекті лінгвокраїнознавчих студій	184
<i>Галина Тимошик.</i> Лексика бджільництва в лінгводидактичному аспекті (на матеріалі номена „Вулик”)	195

V. РЕЦЕНЗІЇ

<i>Олександра Антонів.</i> «Яблука доспіли, яблука червоні», або ще один здобуток для навчання іноземців української	201
<i>Зоряна Мацюк.</i> Діалог культур і культура діалогу	204
<i>Галина Кузь.</i> Серія підручників для базового рівня «Z ukraińskim na Ty».....	210

CONTENT
**I. NEW TECHNOLOGIES AND METHODOLOGICAL SUPPORT
IN TEACHING UKRAINIAN LANGUAGE AS A FOREIGN LANGUAGE**

<i>Iryna Kochan</i> . Professor G. Lozanov's methods of a foreign language study	3
<i>Vira Kovalenko, Viktor Krevs, Natalia Tsisar</i> . Revisiting the issue of language proficiency of foreign students at preparatory schools/departments for foreigners	10
<i>Tetiana Kosmeda</i> . Conception of the manual on the practical course of the Ukrainian language for polish students (Level A1)	19
<i>Przemyslaw Jozwikiewicz</i> . Why do polish people need the Ukrainian language?.....	25
<i>Uljana Solowij, Galyna Ivanyshyn</i> . Conceptual approaches to the development of educational and methodical complex in Ukrainian as a foreign language for students of medical universities	33
<i>Mariana Burak</i> . Methods of creating a modern course book in Ukrainian as a foreign language (on the basis of a new course book "Yabluko")	40
<i>Olesya Palinska</i> . Role-playing games in the teaching of Ukrainian as a foreign language	50
<i>Galyna Boyko</i> . Lexical and grammatical tests and exercises for Ukrainian as a foreign language in the rating language competence of foreign students of technical specialties (architecture)	57
<i>Danuta Mazuryk</i> . State examination in the Ukrainian as a foreign language: requirements and results	65

**II. METHODOLOGY OF TEACHING THE PHONETICS, LEXICA AND
ORTOGRAPHY OF UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

<i>Liudmyla Vasylyeva</i> . The question of the methodical status of teaching dictionaries in foreign slavonic languages teaching	71
<i>Oksana Turkevych</i> . Basic vocabulary for teaching Ukrainian as foreign language: principles of creation on the basis of polish experience in the didactical dictionary creation	80
<i>Halyna Chuba</i> . The problem of ukrainian-polish homonymy in the lingvodydactical aspect	90
<i>Olena Burkovska</i> . Ukrainian forestry terminology as an object of study at the Ukrainian lessons as a foreign language	97
<i>Halyna Khyrivska</i> . The study of Ukrainian pharmaceutical terminology for foreign speakers	105
<i>Lilia Sobol</i> . The process of learning the Ukrainian alphabet – the topical issue of the course "Ukrainian as a foreign language": the analysis of didactic practice and the authors' suggestions	113

<i>Serhiy Yaremchuk, Tetyana Hrokhovska</i> . Phonetic adaptation of Latinisms by the Ukrainian language	120
<i>Iryna Kozelko</i> . Studying of phonetics in the audience of foreign students	126

III. UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN ASPECTS OF LEARNING SPEECH ACTIVITY TYPES

<i>Nina Stankevych</i> . The interpretation of the term “theme” in the methods of teaching Ukrainian as a foreign language	131
<i>Hanna Shvets</i> . The principle of the text-based learning in teaching Ukrainian as a foreign language	142
<i>Halyna Onufrienko</i> . The algorithmization of educational Annotating texts by occupation in teaching Ukrainian as a foreign language	151
<i>Alina Hadowska</i> . Linguodidactic classification of educational creolized Ukrainian-text advertising	158
<i>Iryna Zozulya, Olga Novak, Olesia Prysiagna</i> . Writing training skills of foreign students	169

IV. LINGUISTIC AND COUNTRY STUDIES IN PROCESS OF STUDYING UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

<i>Iryna Protsyk</i> . Names of nature reserve facilities in lingvo-country aspect. Materials for lingvo-country dictionary of proper names of the ukrainian language	177
<i>Daria Dobrusynets</i> . The names of half-length clothes in the aspect of linguistic area studies	184
<i>Halyna Tymoshyk</i> . Lexicon of beekeeping in the linguodidactic aspects (on the materials of the words “Beehive”)	195

V. REVIEWS

<i>Oleksandra Antoniv</i> . The great achievement for teaching Ukrainian as a foreign language	201
<i>Zoriana Matsiuk</i> . Dialogue of cultures and culture of dialogue	204
<i>Halyna Kuz</i> . Series of textbook for baseline «Z ukraińskim na Ty»	210